



Creciendo Juntos

Boletín Mensual de la Universidad de Columbia para Manhattanville en el Campus de West Harlem

El plan a largo plazo de Columbia para la que antiguamente era el área de manufactura de Manhattanville, va a revitalizar las anteriormente industriales cuatro manzanas desde la calle 125/129 hasta la calle 133, entre Broadway y la Avenida 12, y tres pequeñas manzanas a lo largo del lado este de Broadway, desde la calle 131st hasta la calle 134, convirtiéndolas en un centro ambientalmente sostenible y de acceso público para la vida académica y cívica, tejido con las fibras de la comunidad del Oeste de Harlem.

Alcance del proyecto

La primera fase del proyecto incluirá el Centro de Ciencias Jerome L. Greene, el Centro para las Artes Lenfest, un nuevo local para la Escuela de Negocios de Columbia, y El Foro. Las fases posteriores harán hincapié en los estudios interdisciplinarios, como la ingeniería biomédica, la nanotecnología, la biología de sistemas, y los estudios urbanos y de población, así como viviendas para estudiantes de postgrado y profesores.

Actuales Actividades de Construcción

Centro de Ciencias Jerome L. Greene

El edificio se encuentra en la fase final del cierre de operaciones y se está aplicando un plan de ocupación por etapas.

El Foro

Instalación de techo, baldosas de cerámica, pisos, iluminación permanente y dispositivos. Terminación y prueba de sistemas mecánicos, eléctricos y de plomería. Comenzando el trabajo en el lugar. Muro cortina en la elevación oeste. Hormigón exterior reforzado con fibra de vidrio. Pintura, cotejo de trabajos, comisionamiento.

Las bases de la Fase 2

El contratista de la base está llevando a cabo las siguientes actividades: muros de corte e importación de piedra de drenaje. El sistema de drenaje está en funcionamiento.

Noticias Comunitarias

Exposición en la Galería de Arte Wallach: Corrientes Subterráneas Relacionales: Arte Contemporáneo del Archipiélago del Caribe (Relational Undercurrents: Contemporary Art of the Caribbean Archipelago)



Jeannette Ehlers, Black Bullets, 2012, Video, 5:05 Cortesía de la artista.
Venga y explore la exposición Corrientes Subterráneas Relacionales: Arte Contemporáneo del Archipiélago del Caribe en la Galería de Arte Wallach, ubicada en Centro Lenfest para las Artes en el 615 West 129th Street. La exposición es gratis y abierta al público desde ahora hasta el 23 de septiembre.

Noticias Comunitarias

Estudiantes De Escuelas Secundarias Locales Obtienen Experiencia Práctica a Través del Programa de Pasantías en Columbia



Participantes en el Programa de Pasantías de Verano de la Escuela Secundaria para Estudiantes de la Comunidad de la Universidad de Columbia. El programa proporciona a los estudiantes experiencia del trabajo práctico en el Departamento de Instalaciones y Operaciones.

Después de recibir más de 11,000 respuestas a una encuesta a través de toda la universidad que mide los hábitos de viaje de los estudiantes, la facultad y el personal y Dan Allalemdjian, de la Universidad de Columbia, necesitaba analizar los datos y presentar hallazgos claves. Allalemdjian, director de gestión de transporte de la Administración Ambiental, solicitó a Ibrahima Diallo, quien este año escolar será estudiante de último año de la escuela secundaria, que resuma los datos y haga un resumen ejecutivo para informar los hallazgos claves de la encuesta.

Diallo comenzó a trabajar con Allalemdjian durante el verano como parte del Programa de Pasantías para Estudiantes de Secundaria de la Comunidad Local de la Universidad de Columbia. El programa de seis semanas, combina a los estudiantes de secundaria con mentores en el Departamento de Instalaciones y Operaciones de la Universidad de Columbia, para proporcionar experiencia laboral práctica antes de la graduación.

Durante su pasantía, Diallo ayudó a Allalemdjian con las iniciativas de transporte, tales como la realización de controles bisemanales de Zagster, el sistema universitario de bicicletas compartidas, y la coordinación del mantenimiento de las bicicletas que necesitan reparación. También ayudó al equipo de Administración Ambiental a educar a los niños del campamento de verano, sobre cómo clasificar el reciclaje y el desperdicio, en un evento organizado por la Oficina del Presidente del Condado de Manhattan en la Escuela Ralph Bunche en West Harlem.

(El artículo continúa en la página 3)

Qué Se Puede Esperar

Aunque los contratistas planean cuidadosamente dividir en etapas las actividades de construcción para reducir al mínimo las molestias a la comunidad que rodea a la construcción, la naturaleza del trabajo de construcción es tal que algunas inconveniencias se van a producir. La comunidad debe esperar que las siguientes situaciones se presenten en los meses venideros:

- Las horas regulares de trabajo son: 7:00 AM - 6:00 PM, de lunes a viernes. Puede que se tenga que trabajar durante el fin de semana.
- El cierre de ciertos carriles de tráfico, carriles de estacionamiento, aceras y pasos peatonales incluyendo:
 - Se prohíbe el estacionarse o detenerse en la calle 125, entre Broadway y la calle 129.
 - Ya está en efecto una zona de no estacionamiento en el lado oeste de Broadway, desde la calle 125 hasta la calle 129.
 - La acera de Broadway está abierta desde la calle 129 hasta la calle 130. La línea de estacionamiento de Broadway es una zona de no estacionamiento.
 - Está cerrada la calle 131 entre Broadway y la avenida 12 y permanecerá cerrada hasta principios del 2019.
 - La calle 130 entre Broadway y la 12ª Avenida es una zona de no estacionamiento.
 - La calle 129, entre Broadway y la calle 125th, está cerrada hasta aproximadamente a final de agosto de 2018.

Servicios y Beneficios para la Comunidad

Para acceder al sitio web de los [Servicios Comunitarios](#) de la Universidad de Columbia, por favor visite: manhattanville.columbia.edu haga clic en "Comunidad" (Community) en el menú de navegación.

Las Empresas Propiedad de Minorías, de Mujeres, y los Negocios Locales y la Fuerza Laboral

Columbia ha hecho un compromiso significativo con las minorías, las mujeres, y la comunidad local en lo referente a las contrataciones y la fuerza laboral en la construcción, durante todo el curso del proyecto: las contrataciones para la construcción con los negocios propiedades de minorías, mujeres y locales de un 35 por ciento y una meta de un 40 por ciento en la contratación de la fuerza laboral proveniente de esas comunidades. Trabajando con contratistas y trabajadores en el área de la construcción, Columbia está trabajando para mejorar el rol que, tanto las empresas propiedad de minorías, de mujeres y locales, así como los trabajadores, desempeñan en la construcción del nuevo campus. Todas las cifras representan servicios no especializados en la construcción y materiales relacionados.

Contratación para la Construcción

En el primer trimestre de 2018 (del 1º de enero al 31 de marzo), Columbia reclasificó una cantidad neta de \$909,063 de MWL a empresas no-MWL, lo que representa dinero pagado por empresas MWL a sus subcontratistas no-MWL, equivalente al 4 por ciento del gasto total en construcción, en el trimestre. Se reclasificó una cantidad neta de \$4,348,626 de pagos realizados por compañías locales. Este ajuste se debió a un retraso en el pago de las empresas MWL a sus subcontratistas que no pertenecen a MWL, que se produjo entre trimestres anteriores y este trimestre.

Acumulativamente a partir del 1 de agosto de 2008 al 31 de marzo de 2018, Columbia pagó \$248,964,959 a las empresas propiedad de minorías, de mujeres o locales, lo que representa el 41 por ciento del gasto total de la construcción, excluyendo la cantidad pagada a la empresa gerente de construcción. \$126,932,414 de esa cifra se pagó a empresas locales.

La Fuerza Laboral en la Construcción

En el primer trimestre del 2018 (del 1º de enero al 31 de marzo), la mano de obra de la construcción proveniente de las minorías, las mujeres y local entregó un total de 38,372 horas de trabajo, lo que representa el 53 por

ciento del total de horas de mano de obra para la construcción en el nuevo campus de Manhattanville. 3,579 horas de esa cifra fueron llevadas a cabo por la mano de obra local.

Acumulativamente a partir del 1º de agosto de 2008 al 31 de marzo de 2018, la fuerza laboral de la construcción proveniente de las minorías, las mujeres y local entregó un total de 1,523,624 horas de trabajo, lo que representa el 49 por ciento del total de horas de mano de obra para la construcción en el nuevo campus de Manhattanville. 261,096 horas de esa cifra fue llevada a cabo por la mano de obra local.

Empleos y Oportunidades de Empleo

A medida que el proyecto avanza, se espera que más oportunidades para las personas con una amplia gama de habilidades y experiencia en los próximos años.

Estamos trabajando con nuestros socios en la construcción Skanska USA y la Organización Velez (en el Foro), Lendlease (en las bases de la Fase 2) y Turner Construction (escuela de Negocios) para ayudar a las personas interesadas en el empleo con las empresas constructoras que actualmente trabajan en Columbia. Para obtener más información, comuníquese con la Oficina Comunitaria de Empleo en la siguiente página de internet

manhattanville.columbia.edu/Jobs-opportunities.

Información Adicional

Este boletín y las actualizaciones semanales sobre las actividades de construcción estarán disponibles en la siguiente página de internet manhattanville.columbia.edu, en el área de la construcción y en varios lugares en toda la zona de Manhattanville.

Si tiene cualquier pregunta sobre las actividades de construcción, le invitamos a que llame al Centro de Servicios a Facilidades de la Universidad de Columbia al (212) 854-2222, 24 horas al día, 7 días a la semana, o envíenos un correo electrónico a projx@columbia.edu. Para más información y para inscribirse para recibir las actualizaciones por correo electrónico, o para las oportunidades de licitación venideras visite la página:

manhattanville.columbia.edu.

Proyectos de Construcción en el Área, No Relacionados a Columbia

- El Proyecto de Mejoramiento del Streetscape de la Calle 125 de la Corporación de Desarrollo Económico New York City, por favor póngase en contacto con Patrick Jordan en el 917-439-4630 o escribiendo a west125@zetlin.com.
- El Departamento de Transporte de la Ciudad de Nueva York lleva a cabo el recubrimiento de protección del viaducto de Riverside Drive desde St. Clair Place hasta la calle 135, por favor póngase en contacto con el Enlace Comunitario Hugh Smith al 917-434-1385 o por correo electrónico a riversideviaduct@gmail.com.

¿Sabía Usted Que?

El Centro Comunitario de Bienestar Está Abierto en Manhattanville

Un Centro de Bienestar (Wellness Center) especialmente diseñado en la planta baja del Centro de Ciencias Jerome L. Greene, ubicado en el 610 West 130th St., ofrece lecturas gratuitas de presión arterial y pruebas de colesterol a los residentes del área. El personal del Centro de Bienestar también proporciona materiales educativos para la salud e información sobre recursos de salud locales a los miembros de la comunidad.

El Centro de Bienestar proporciona pruebas de presión arterial y colesterol a todos los que desean. Los visitantes recibirán un registro de sus resultados, así como también información sobre cómo pueden mejorar su salud. El personal del Centro de Bienestar ofrecerá información sobre recursos clínicos gratuitos y de bajo costo en el vecindario y dentro de la comunidad del New York-Presbyterian/Columbia University Medical Center. El Centro de Bienestar está abierto de lunes a viernes, de 9:00 AM a 5:00 PM.

Estudiantes De Escuelas Secundarias Locales Obtienen Experiencia Práctica a Través del Programa de Pasantías en Columbia – continúa de la página 1



La estudiante Ibrahima Diallo en un evento sobre sostenibilidad organizado por la oficina del Presidente del Condado de Manhattan en la Escuela Ralph Bunche en West Harlem.

"Ibrahima ha sido un gran activo para el equipo de Administración Ambiental", dijo Allalemdjian. "Su trabajo nos ayudó a completar tareas críticas para tomar decisiones y crear una imagen más completa".

Diallo es uno de 11 estudiantes de escuela secundaria que participan en el programa de pasantías este verano. Más de 75 estudiantes de secundaria de la comunidad local y de la ciudad, aplicaron para el programa.

Chris Acosta trabajó con el departamento de Finanzas y Administración de Instalaciones y Operaciones. Asistiendo a Cyle Timmons, director asociado de Finanzas y Capital. Acosta desarrolló un informe detallado, que incluye pies cuadrados, año de construcción y proyectos de capital importantes activos y completados en edificios de todo el campus.

"El informe fue una buena forma de darle a Chris una idea de los diferentes aspectos de lo que hacemos en Finanzas y Capital, desde el informe de gastos, la información del proyecto en la base de datos de gestión de proyectos y la recopilación de información de nuestros informes y la página web del Departamento de Edificios. Chris está adquiriendo valiosa experiencia en Microsoft Excel al trabajar con fórmulas y presentar información", dijo Timmons.

Acosta está interesado en continuar con la ingeniería, por lo que Timmons le presentó a los ingenieros que trabajan en Instalaciones y Operaciones, para conocer lo que a ellos les interesaba cuando estaban en la universidad y cómo llegaron a trabajar a Columbia.

Además de las asignaciones que reciben de sus mentores, los pasantes se reúnen cada viernes para explorar diversos aspectos de la universidad. Durante una de sus semanas, los pasantes recibieron un recorrido por el campus de Columbia en Manhattanville y pudieron ver la exhibición histórica en Sheffield Farms, conocer cómo funciona la Planta Central de Energía en Manhattanville y recorrer la Galería de Arte Wallach. Al finalizar el programa, los pasantes participaron en una ceremonia de clausura en la que presentaron su rol y lo que aprendieron.

Otros pasantes en el Programa de Pasantías de Verano 2018 incluyen (con el departamento donde trabajan entre paréntesis): Cheick Camara (Operations Compliance), Jasmin Maldonado (Manhattanville Development Group), John McField (Tecnología de la Información), Imari Monroe (Manhattanville Development Group), Ahmed Muharram (Recursos Humanos), Nicholas Ruiz (Lerner Operations), Cristal Vidals (Design and Compliance), Carlos Villanueva (Code Compliance) y Sarah Wiggins (Comunicaciones Estratégicas). Los pasantes de este verano viven en la parte Norte de Manhattan y el Sur del Bronx.

Noticias Comunitarias

Steep Rock Bouldering Lanza un Programa de Verano Gratuito de Escalada Para Jóvenes de la Comunidad en West Harlem



Estudiantes de escuelas secundarias locales del Programa de Empleos de Verano y Educación de West Harlem Development Corporation's Arise!, participan en Harlem Rock Club at Steep Rock Bouldering.

Steep Rock Bouldering ha lanzado un programa de escalamiento para jóvenes en el norte de Manhattan, en su local de West Harlem/Manhattanville (en el 3225 Broadway).

El programa incluye oportunidades para visitas grupales de escuelas públicas de la ciudad, campamentos y organizaciones comunitarias en el área, así como horas abiertas para cualquier niño que viva en el vecindario, entre los 8 y 18 años de edad. La Universidad de Columbia se une con Steep Rock Bouldering en el lanzamiento del Harlem Rock Club.

El Harlem Rock Club incluye instrucciones sobre cómo escalar, guiadas por un currículo de desarrollo juvenil, basado en la evidencia, para impactar positivamente en el aprendizaje académico y social-emocional de los participantes. El programa combina diversión, aprendizaje experiencial y actividad física saludable con oportunidades de desarrollo de habilidades sociales y en equipo. Grupos de niños de FamilyWorks Harlem, Brotherhood Sister-Sol y St. Mary's Episcopal Church ya han participado en el programa durante su fase piloto.

"Involucrar a la comunidad local en la escalada, y en particular a los niños del vecindario, es un objetivo permanente de Steep Rock Bouldering", dijo Michael Cesari, propietario de Steep Rock Bouldering. "Los beneficios de la escalada - que incluyen estrategias, perseverancia, paciencia y más - se aplicarán a muchos otros aspectos de la vida de un niño, desde concentrarse en el trabajo escolar hasta perseguir metas ambiciosas".

Steep Rock se ha asociado con la Corporación para el Desarrollo de West Harlem (WHDC, siglas en inglés) para proporcionar a los estudiantes de secundaria locales, sean los entrenadores y mentores del Harlem Rock Club. Tres estudiantes de escuela secundaria que participan en el WHDC "¡Levántate! El Programa de Empleo y Educación Juvenil de Verano" están trabajando en Steep Rock este verano, aprendiendo los pormenores del escalamiento mientras profundiza en el currículo de desarrollo juvenil para el Harlem Rock Club.

Los niños de 8 a 18 años de edad que actualmente están inscritos en la escuela primaria, intermedia o secundaria tienen a su disposición horarios de atención comunitaria que brindan acceso gratuito a las instalaciones y al alquiler de equipos. El horario de atención está disponible los martes, miércoles y jueves desde las 12:00 P.M. hasta la 3:00 P.M., hasta el 30 de agosto. Los horarios de atención están sujetos a una capacidad máxima en cualquier momento, por razones de seguridad. Póngase en contacto con outreach@srbynyc.com si tiene preguntas o desea más información sobre horarios abiertos.

Las organizaciones escolares, de campamentos o comunitarias interesadas en obtener más información sobre el Harlem Rock Club o para reservar un horario para una visita grupal deben enviar un correo electrónico a outreach@srbynyc.com. Todos los niños participantes deben tener una autorización completada y firmada por un/a padre/madre o tutor antes de escalar.

Imágenes del Progreso en la Construcción



Las bases de la Fase 2, mirando hacia el noreste



El Centro Lenfest para las Artes (izquierda), el Centro de Ciencias Jerome L. Greene y el Foro (bajo construcción).



El Forum, mirando hacia el noroeste



Vista aérea mirando hacia el noreste

Alianzas Sostenibles

